

...
Au troisième millénaire, les habitants
de la planète terre arriveront-ils enfin
à se comprendre ?

L'Académie universitaire Wallonie-Bruxelles associée
l'Université libre de Bruxelles et l'Université de Mons



ACADÉMIE UNIVERSITAIRE
WALLONIE-BRUXELLES

MASTER COMPLÉMENTAIRE EN SCIENCES DU LANGAGE

PARCOURS SCIENTIFIQUE

OBJECTIF

Acquérir une formation approfondie à la recherche tant fondamentale qu'appliquée dans le domaine du langage.

THÉMATIQUES

- L'émission, le contrôle et la perception du langage par le cerveau-esprit humain
- Les caractéristiques phoniques du langage (aspects phonétiques et phonologiques)
- Les approches du langage par la linguistique, la grammaire, l'analyse du discours, etc.
- La traductologie
- Etc.

POSTURE ÉPISTÉMOLOGIQUE

Les recherches auxquelles prépare le programme se caractérisent par l'interdisciplinarité propre aux sciences du langage, carrefour de disciplines diversifiées, relevant d'origines épistémologiques variées (médecine, psychologie, philosophie, philologie, logique, linguistique, pédagogie, etc.) mais se centrant sur un objet unique : le langage. Elles peuvent ressortir à des approches tant qualitatives que quantitatives, tant observationnelles qu'expérimentales, tant spéculatives qu'empiriques.

STRATÉGIE DE FORMATION

Dans le cadre de l'option choisie, structuration du programme personnel de l'étudiant en fonction de ses intérêts scientifiques et autour des axes principaux de son mémoire de recherche, éventuellement en articulation avec un projet de thèse de doctorat.

MASTER COMPLÉMENTAIRE EN SCIENCES DU LANGAGE

PARCOURS PROFESSIONNALISANT

OBJECTIF

Acquérir une formation complémentaire immédiatement valorisable sur le marché de l'emploi.

THÉMATIQUES

- Le multilinguisme dans la vie des personnes et des institutions
- Les échanges interculturels
- L'apprentissage et l'enseignement des langues (langues étrangères, FLE, ...)
- La médiation langagière (interprétation de conférence, traduction, doublage, sous-titrage, traduction littéraire...)
- Etc.

SECTEURS PROFESSIONNELS

- Institutions internationales (Parlement Européen, UNESCO, OTAN, Cour de Justice des Communautés européennes, ...)
- Entreprises multinationales
- Enseignement et formation

STRATÉGIE DE FORMATION

Au départ d'une introduction conceptuelle sur les fondements des sciences du langage (assurée par les 3 cours du tronc commun), formation spécialisée en rapport direct avec les objectifs ciblés (chaque option comportant ses propres enseignements), couvrant les aspects tant théoriques que pratiques, et ce en rapport avec institutions et entreprises, tant publiques que privées, où s'exercent les professions ciblées.

2

1





MASTER COMPLÉMENTAIRE EN SCIENCES DU LANGAGE

ACADÉMIE UNIVERSITAIRE WALLONIE-BRUXELLES



TRONC COMMUN (15 ECTS)

APPROCHES LANGAGIÈRES DE LA COGNITION (5 ECTS)

PSYCHOLINGUISTIQUE (5 ECTS)

SCIENCES DU LANGAGE (5 ECTS)

MODULE D'OPTION (30 ECTS) ↓ ↓

PARCOURS PROFESSIONNALISANT

- OPTION INTERPRÉTATION
DE CONFÉRENCE

- OPTION TRADUCTION

- OPTION NÉGOCIATION MULTILINGUE

- OPTION TRADUCTION AUDIOVISUELLE,
SOUS-TITRAGE/DOUBLAGE

- OPTION DIDACTIQUE DES LANGUES

PARCOURS SCIENTIFIQUE

- OPTION DIDACTIQUE DES LANGUES

- OPTION TRADUCTOLOGIE

- OPTION SCIENCES DE LA PAROLE

- OPTION LANGAGE ET COGNITION

MODULE DE MATIÈRES À CHOIX OBLIGATOIRE (15 ECTS)

CHOIX POSSIBLE PARI UN ÉVENTAIL DE COURS PROPOSÉS (SOIT À L'UMONS,
SOIT À L'ULB) → PROGRAMME PERSONNALISÉ

COMMENT S'INSCRIRE?

CONDITIONS D'ACCÈS

→ Être titulaire

- d'un Master (300 crédits) du domaine langues et lettres
- d'un autre diplôme (belge ou étranger) agréé par la Commission d'Admission
- Satisfaire au test de niveau en langue (pour les options Traduction et Interprétation de conférence).

ACTE DE CANDIDATURE

Soumettre à la cellule de gestion du Master complémentaire un dossier composé:

- du formulaire d'ouverture de dossier relatif à l'option souhaitée (à télécharger sur le site de l'ISL), (<http://www.umh.ac.be/linformations.html>)
- des attestations et documents mentionnés dans le formulaire.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

INSTITUT DES SCIENCES DU LANGAGE (ISL) DE L'UMONS

Place du Parc 22, 1^{er} étage, 7000 Mons

Tél. : +32 65 37 31 38 ▲ Fax : +32 65 37 31 37

E-mail : il@umons.ac.be

<http://www.umons.ac.be>

Programme des cours :

<http://www.academiewb.be/catalogue/MC-LANG.html>

DES QUESTIONS D'UNE ACTUALITÉ BRÛLANTE

Au troisième millénaire, les habitants de la planète terre arriveront-ils enfin à se comprendre ? Comment l'humanité fera-t-elle face à l'incessante croissance de la mondialisation des contacts entre êtres humains ? Si les outils de communication sont chaque jour plus nombreux et performants, les capacités communicatives de l'homme demeurent-elles à hauteur des possibilités techniques ? Ces questions sont au cœur des préoccupations de celles et ceux qui développent, dans le domaine des sciences du langage; des recherches, tant fondamentales qu'appliquées. Elles expriment aussi l'importance et la difficulté des métiers hautement spécialisés qu'exercent les professionnels de la traduction, du doublage, de l'interprétation et la difficulté du rôle de formateur. Aux scientifiques elles rappellent une question fondamentale : Comment fonctionne le langage ?

UNE FORMATION ORIGINALE

Ces interrogations, l'Umons et l'ULB vous préparent à y faire face en vous proposant une formation qui vous permettra soit d'acquérir une compétence professionnelle qui fera de vous un spécialiste d'un des métiers du langage, soit de vous aider à aborder en chercheur les questions passionnantes qui, aujourd'hui encore, demeurent irrésolues.

En effet, l'Institut des Sciences du langage (Umons) met à votre disposition, en plus de ses ressources et expertises propres, celles de la faculté de philosophie et lettres (ULB), de la Faculté de Traduction et Interprétation (Umons), de la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation (Umons), de la Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation (ULB) : un vaste choix d'enseignements de renommée mondiale couvrant un éventail d'expertises d'une variété incomparable.